

ЛИНГВОСТИЛИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ЗАГОЛОВКОВ АНГЛОЯЗЫЧНЫХ И РУССКОЯЗЫЧНЫХ TED-ВЫСТУПЛЕНИЙ

Борозинец Полина Сергеевна

Могилевский государственный университет имени А. А. Кулешова
(г. Могилев, Беларусь)

Статья посвящена анализу лингвостилистических особенностей заголовков англоязычных и русскоязычных TED-выступлений. Выявлены ключевые стилистические приемы, используемые для привлечения внимания, создания эмоциональной выразительности и структурирования информации.

Ключевые слова: TED-выступление, заголовок, лингвостилистическое средство, эффективная коммуникация.

The article is devoted to the analysis of linguistic and stylistic features of the headlines of English-language and Russian-language TED talks. The key stylistic techniques used to attract attention, create emotional expressiveness and structure information have been revealed.

Key words: TED talk, title, linguistic means, effective communication.

Заголовок играет важную роль в привлечении внимания аудитории и подготовке к восприятию основной идеи выступления. В контексте TED-выступлений, где краткость и выразительность имеют ключевое значение, лингвостилистические средства становятся инструментом для создания запоминающихся и содержательных заголовков. Цель данной статьи – выявить и проанализировать лингвостилистические особенности заголовков на русском и английском языках, а также определить их функциональную нагрузку.

Материалом исследования послужили 100 заголовков TED-выступлений (50 на русском и 50 на английском языках), отобранных с международной платформы «TED Talks». Для анализа использовались методы лингвистического и стилистического анализа, включая классификацию стилистических приемов и их функциональное описание.

В качестве основных функций лингвостилистических средств в TED-заголовках следует назвать следующие [1]:

- **Эмоциональную выразительность.** Использование метафор, аллюзий и художественных образов позволяет передать глубокие чувства и идеи. Например, заголовок *Счастье дурака* создает контраст между счастьем и невежеством, вызывая эмоциональный отклик.

- **Привлечение внимания.** Риторические вопросы, игра слов и парадоксальные конструкции усиливают интерес. Например, *Зачем за мной следить, если я никто?* вызывает любопытство.

- **Структурирование информации.** Параллелизм, антонимы и ассоциации выделяют ключевые идеи. Например, *Школа умерла, да здравствует школа* подчеркивает изменения в образовательной системе.

В исследованных нами заголовках были выделены следующие стилистические приемы: метафоры (*Find your voice against gender violence* – переносное значение «начать говорить»); сравнения (*Health care is like a team sport*); олицетворение (*Как скука может породить блестящие идеи*); метонимия (*Islamophobia killed my brother* – перенос значения с явления на людей); аллитерация (*Sane, sexy, sweet, funny* – повторение звука «s»); параллелизм (*Why we love, why we cheat*); антитеза (*Талант против трудолюбия*); эвфемизм (*The workplace, redefined by women of color* – мягкое обозначение расовой принадлежности); оксюморон (*Технологическое средневековье* – противоречие между технологиями и отсталостью); игра слов (*The future we're building – and boring* – двойное значение слова «boring»); риторический вопрос (*How love can repair social inequality?*); гипербола (*The tiny creature that secretly powers the planet*); сентенция (*To upgrade is human* – перефразирование известного высказывания “To err is human”); междометия (*The search for ‘aha!’ moments*); фразеологизмы (*To accomplish great things, you need to ‘let the paint dry’*); эпитеты (*Why bittersweet emotions underscore life’s beauty?*); рифма (*Магазинная еда – только Е-шки и вода?*).

Некоторые заголовки сочетают несколько приемов, таким образом мы наблюдаем комбинирование стилистических приемов [2; 3]. Например, *The dream we haven't dared to dream* включает метафору и антитезу, а *Are you a giver or taker?* объединяет риторический вопрос и антитезу.

Как показал проведенный анализ, лингвостилистические средства в заголовках TED-выступлений выполняют важные функции: привлекают внимание, создают эмоциональный отклик и структурируют информацию. Как англоязычные, так и русскоязычные заголовки активно используют метафоры, антитезу, риторические вопросы и другие приемы. Комбинирование стилистических средств делает заголовки более выразительными и запоминающимися, что способствует успешному взаимодействию с аудиторией [4; 5; 6]. Таким образом, лингвостилистические особенности заголовков TED-выступлений являются важным инструментом для эффективной коммуникации и передачи ключевых идей.

Литература

1. Назирова, Р. Г., Гергель, О. В. Использование стилистических средств в устной публичной речи (на примере TED TALKS) / Р. Г. Назирова, О. В. Гергель // Вестник Башкирского государственного педагогического университета им. М. Акмуллы. – 2021. – №1 (58) [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://cyberleninka.ru/article/n/ispolzovanie-stilisticheskikh-sredstv-v-ustnov-publichnov-rechi-na-primere-ted-talks>. – Дата доступа : 25.10.2024.
2. Динькевич, А. В. Языковые особенности заголовков новостного дискурса / А. В. Динькевич // Романовские чтения – 13 : сборник статей Международной научной конференции, посвященной 105-летию Могилевского государственного университета имени А. А. Кулешова, 25–26 октября 2018 г., Могилев / под общ. ред. А. С. Мельниковой. – Могилев : МГУ имени А. А. Кулешова, 2019. – С. 145–146.
3. Рубанова, Е. В. Новая лексика в современном английском сленге: социолингвистический аспект / Е. В. Рубанова // Веснік Магілёўскага дзяржаўнага ўніверсітэта імя А. А. Куляшова. Сер. А. Гуманітарныя навукі : гісторыя, філасофія, філалогія. – 2022. – №1 (59). – С. 116–119.
4. Рубанова, Е. В. Новая лексика в современном английском языке / Е. В. Рубанова // Семантический потенциал языковых единиц и его реализация : тез. докл. Междунар. науч. конф., Минск, 20–21 окт. 2021 г. / редкол.: Л. М. Лещёва (отв. ред.) [и др.]. – Минск : МГЛУ, 2021. – С. 176–178.
5. Шевцова, А. К. Вербализация этнокультурных ценностей в заголовках газетных статей (на материале белорусского, русского и английского языков) / А. К. Шевцова, Е. В. Волчкова // Теоретические и практические предпосылки подготовки полилингвальных специалистов в вузе : материалы IV Международного научно-практического онлайн-семинара (вебинара). Могилев, 30 марта 2018 г. - Могилев : МГУ имени А. А. Кулешова, 2018. – С. 100-102.
6. Шевцова, А. К. Стилистика=Stylistics : учеб.-метод. пособие / А. К. Шевцова. – Могилев : МГУ имени А. А. Кулешова, 2023. – 168 с.